



**Aetna Better Health®**

## **Avi sou Pratik Konfidansyalite**

**Avi sa a dekri kijan enfòmasyon medikal ki konsène ou yo ka itilize ak divilge epi kijan ou ka jwenn aksè a enfòmasyon sa a. Tanpri revize li ak anpil atansyon.**

Avi sa a te antre an vigè 1 Septanm 2025.

### **Ki sa nou vle di lè nou itilize mo "enfòmasyon sou sante"?**

Nou itilize mo "enfòmasyon sou sante" lè nou vle di enfòmasyon ki idantifye w. Egzanp, li gen ladan l:

- Non ou
- Dat nesans ou
- Swen sante ou te resevwa
- Kantite lajan yo peye pou swen ou

### **Fason nou itilize ak pataje enfòmasyon sante w yo**

**Ede nou pran swen ou:** Nou ka itilize enfòmasyon sou sante w pou ede w ak swen sante w. Nou itilize li tou pou deside ki sèvis avantaj ou yo kouvri. Nou ka pale w de sèvis ou ka jwenn. Li ka tchèkòp oswa tès medikal. Nou ka raple w tou randevou yo. Nou ka pataje enfòmasyon sou sante w ak lòt moun k ap ba w swen, sa ka doktè oswa famasi.

**Fanmi ak zanmi:** Nou ka pataje enfòmasyon sou sante w ak yon moun k ap ede w. Yo ka ede ak swen ou yo oswa ede peye pou swen ou. Pa egzanp, si yon aksidan rive w, nou ka bezwen pale ak youn nan moun sa yo. Si ou pa vle nou divilge enfòmasyon sou sante ou, rele nou.

Si ou gen mwens pase dizwitan epi ou pa vle nou bay paran ou enfòmasyon sou sante ou, rele nou. Nou ka ede nan kèk ka si lwa eta a pèmèt sa.

**Pou pèman:** Nou ka bay lòt moun ki peye pou swen ou enfòmasyon sou sante w. Doktè w la dwe ban nou yon fòmilè reklamasyon ki gen ladan l enfòmasyon sou sante w. Nou ka itilize enfòmasyon sou sante w tou pou gade swen doktè w la ba w la. Nou kapab verifye tou kijan ou itilize sèvis sante yo.

**Operasyon swen sante:** Nou ka itilize enfòmasyon sou sante w pou ede nou fè travay nou.

Tankou, nou ka itilize enfòmasyon sou sante w pou:

- Pwomosyon sante
- Jesyon dosye
- Amelyorasyon kalite
- Prevansyon kont fwod
- Prevansyon maladi
- Zafè legal yo

Yon responsab dosye ka travay avèk doktè w la. Yo ka enfòme w sou pwogram oswa kote ki ka ede w ak sante w. Lè w rele nou pou w poze kesyon, nou bezwen gade enfòmasyon sou sante w pou ba w repons.

### **Pataj ak lòt antrepriz**

Nou ka pataje enfòmasyon sou sante w ak lòt antrepriz. Nou fè sa pou rezon nou te eksplike pi wo a. Pa egzanp, ou ka gen transpò ki garanti nan plan ou. Nou ka pataje enfòmasyon sou sante w ak yo pou ede w ale nan biwo doktè a. Nou ap di yo si ou sou yon chèz woulant ki sèvi ak motè, kidonk pou yo voye yon ti bis olye de yon machin vin chèche ou.

### **Lòt rezon nou ta ka pataje enfòmasyon sou sante w**

Nou ka pataje enfòmasyon sante w tou pou rezon sa yo:

- Sekirite piblik - Pou ede ak bagay tankou abi sou timoun. Menas pou sante piblik.
- Rechèch - Pou chèchè yo. Apre yo fin pran swen pou pwoteje enfòmasyon ou yo.
- Patnè biznis – Pou moun ki ban nou sèvis. Yo pwomèt pou kenbe enfòmasyon ou yo an sekirite.
- Règleman endistri a - Pou ajans leta ak federal yo. Yo tcheke nou pou asire yo nou ap fè yon bon travay.
- Aplikasyon lalwa – Pou moun ki fè respekte lalwa federal, eta ak lokal yo.
- Aksyon legal – Devan yon tribinal pou yon pwosè oswa zafè legal.

Depi yo pataje enfòmasyon sou sante pou nenpòt nan rezon ki anwo yo, yo ka potansyèlman pataje l ankò oswa itilize l pou rezon ki pa nan dokiman sa a.

Gen kèk lwa leta ak federal ki ka egzije restriksyon siplemantè sou fason nou itilize epi divilge enfòmasyon sante sansib tankou sante mantal oswa maladi kontajye. N ap respekte lalwa ki pi strik ki aplike pou enfòmasyon sou sante w la.

### **Rezon ki fè nou pral bezwen w ekri yon akò pou nou**

Sof pou sa nou eksplike pi wo a, n ap mande w otorizasyon w anvan nou itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w. Pa egzanp, nou ap mande akò ou:

- Pou rezon maketin ki pa gen anyen a wè ak plan sante ou.
- Anvan n pataje nenpòt nòt sikoterapi.

- Pou vann enfòmasyon sou sante w.
- Pou lòt rezon lè lalwa egzije sa.

Ou ka anile akò ou nenpòt lè. Pou anile akò ou, ekri nou. Nou pa ka itilize oswa pataje enfòmasyon jenetik ou yo lè n ap pran desizyon pou ba ou asirans medikal.

### **Ki dwa ou genyen?**

Ou gen dwa gade enfòmasyon sou sante w.

- Ou ka mande nou yon kopi sou li.
- Ou ka mande pou dosye medikal ou. Rele biwo doktè w la oswa kote yo te trete w la.

Ou gen dwa pou w mande nou chanje enfòmasyon sou sante w.

- Ou ka mande nou chanje enfòmasyon sou sante w si w panse li pa bon.
- Si nou pa dakò ak chanjman an, ou te mande a. Mande nou pou nou depoze yon deklarasyon dezakò alekri.

Ou gen dwa pou jwenn yon lis moun oswa gwoup nou te pataje enfòmasyon sou sante w avèk yo..

Ou gen dwa pou w mande yon fason prive pou nou kontakte ou.

- Si ou panse fason nou kenbe kontak avèk ou a pa ase prive, rele nou.
- Nou pral fè tout sa nou kapab pou nou an kontak avèk ou nan yon fason ki pi prive.

Ou gen dwa pou w mande swen espesyal nan fason nou itilize oswa pataje enfòmasyon sante w yo.

- Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w nan fason nou dekri nan avi sa a.
- Ou ka mande nou pou nou pa itilize oswa pataje enfòmasyon ou yo nan fason sa yo. Sa gen ladan l pataj ak moun ki enplike nan swen sante w.
- Nou pa oblije dakò. Men, nou pral reflechi sou li ak anpil atansyon.

Ou gen dwa pou w konnen si yo te pataje enfòmasyon sante w san otorizasyon w.

- Nou pral di w si nou fè sa nan yon lèt.

Rele nou nan nimewo gratis ki sou kat idantifikasyon manm ou an pou:

- Mande nou fè nenpòt nan bagay ki anwo yo.
- Mande nou yon kopi papyè avi sa a.
- Poze nou nenpòt kesyon sou avi a.

Ou gen dwa tou voye yon plent pou nou. Si ou panse dwa konfidansyalite ou yo te vyole, ekri nou nan [PrivacyAetna@AETNA.com](mailto:PrivacyAetna@AETNA.com) oswa:

**Aetna HIPAA Member Rights Team**  
**P.O. Box 14079**  
**Lexington, KY 40512-4079**  
**FAKS: 859-280-1272**

Ou kapab tou depoze yon plent nan Ministè Sante ak Sèvis Sosyal, Biwo Dwa Sivil. Rele nou pou jwenn adrès la.

Si ou pa satisfè epi ou enfòm Biwo Dwa Sivil la sou sa, ou p ap pèdi estati manm nan plan an oswa sèvis swen sante yo. Nou p ap sèvi ak plent ou a kont ou.

### **Pwoteje enfòmasyon ou yo**

Nou pwoteje enfòmasyon sou sante w ak pwosedi espesifik, tankou:

- Administratif. Nou gen règ ki di nou kijan pou nou itilize enfòmasyon sante w kèlkeswa fòm li genyen – ekri, oral, oswa elektwonik.
- Fizik. Enfòmasyon sou sante w yo fèmen epi yo kenbe yo nan zòn ki an sekirite. Nou pwoteje antre nan òdinatè nou yo ak batiman yo. Sa ede nou bloke antre san otorizasyon.
- Teknik. Aksè a enfòmasyon sou sante w “ki baze sou wòl”. Sa a pèmèt sèlman moun ki bezwen fè travay yo epi ba ou swen ki gen aksè.

Nou swiv tout lwa leta ak federal pou pwoteje enfòmasyon sou sante w.

### **Èske n ap chanje avi sa a?**

Dapre lalwa, nou dwe prezève konfidansyalite enfòmasyon sou sante ou. Nou dwe swiv sa nou di nan avi sa a. Nou gen dwa tou pou chanje avi sa a. Si nou chanje avi sa a, chanjman yo ap aplike pou tout enfòmasyon ou nou genyen oswa nou pral jwenn alavni. N ap voye yon avi ba ou atravè lapòs si gen yon chanjman enpòtan ki fèt. Ou ka jwenn yon kopi dènye avi a sou sit entènèt nou an nan

<https://www.aetnabetterhealth.com>.